

ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY OF
MODERN
FINANCE &
ACCOUNTING
(REVISED EDITION)

英汉现代财会 大词典

(修订版)

陈今池 编著

 中国财政经济出版社

英汉现代财会大词典

(修订版)

**English-Chinese
Dictionary of Modern
Finance & Accounting**
(Revised Edition)

陈今池 编著

中国财政经济出版社

图书在版编目(CIP)数据

英汉现代财会大词典/陈今池编著. —2版. —北京:中国财政经济出版社, 2006. 3

ISBN 7-5005-8963-8

I. 英… II. 陈… III. 财务会计-词典-英、汉 IV. F234.4-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 014330 号

中国财政经济出版社 出版

URL: <http://ckfz.cfeph.cn>

E-mail: ckfz@cfeph.cn

(版权所有 翻印必究)

社址: 北京海淀区阜成路甲 28 号 邮政编码: 100036

发行处电话: 88190406 财经书店电话: 64033436

北京外文印刷厂印刷 各地新华书店经销

850×1168 毫米 32 开 34.75 印张 1 520 000 字

2006 年 6 月第 2 版 2006 年 6 月北京第 1 次印刷

印数: 1—3 000 定价: 78.00 元

ISBN 7-5005-8963-8/F·7801

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

前 言

“会计是商业的语言”(Accounting is the language of business)。财务与会计名词不仅对于财务和会计人员极为重要,而且对于企业管理人员和经济管理人员亦同样重要。因为不懂财务与会计名词的确切含义,在现代企业经营管理和国际经济交往中,必然会遇到相当大的困难。在我国加入世界贸易组织以后,会计将是需要首先对外开放的重要产业之一。因而财会改革的主要目标是与国际会计惯例接轨,为了实现这个目标,首先需要在财会语言上相互沟通。又由于“英语是会计的语言”(English is the language of accounting),例如,《国际财务报告准则》(IFRS)的官方语言(Official Language)即是英语。有鉴于此,特编写这本《英汉现代财会大词典》,供我国财会专业教师和学生以及财会工作人员参考使用。

本书是在1994年出版的《立信英汉财会大词典》和2004年4月本书第一版的基础上校正和修订的。其修订的侧重点有以下几个方面:

(1) 词典内容的现代化。由于近年来电子信息技术和互联网的迅速发展,使财会技术发生了重大变革;另一方面,全球会计理论与实务亦发生了很大的变化,新情况、新问题不断涌现,在会计报刊和互联网中出现了大量的财会新词条。使得1994年出版的《英汉财会大词典》的很多内容已经陈旧,新词条需要增补,全部词条的说明解释亦必须作全面修订。财会词条内容的现代化和国际化是修订本书的最主要的一个目标。

(2) 增加财务词条的比重。以前出版的英文会计词典内容,往往是以会计为重点,而财务词条则比较零散,或其说明解释过于简单,而实际上会计实务通常衍生于财务实务。修定本词典的

第二个目的,是使词典中的财务和会计词条成为一个完整的体系。

(3) 区分英国和美国会计名词的不同含义。以前出版的英汉会计词典往往忽视了英美两国用词的差别,仅重视美国用词,而忽视英国用词,因而往往造成了词汇名称含义的混淆。但英国用词不仅在英联邦,而且在欧洲大陆已经产生重要影响,修定本词典的第三个目的是注重阐明英美两国会计名词含义的差别,使词典适合于在全球的应用。

本书是根据上世纪末本世纪初国外出版的英文财会词典、英文会计和财务百科全书、英文财务和会计教材、英文金融和银行业务词典、国际商务词典,以及万维网和财会互联网中大量的财会新词条内容进行增补和修订的。全书共计收纳词目 10000 余条,其中新增词条约 2000 条。另外,还对约计 2000 条的说明解释予以补充和更新。本书具有以下特点:

(1) 它是根据国外最新资料编写的,反映了 20 世纪末期和 21 世纪初期财会业务的最新发展和变化,着重反映了我国加入世界贸易组织以后,财务和会计与国际接轨所必须了解的新词语和新观念以及新信息技术。

(2) 每个词条均附有清晰的中文说明解释,并附有英文交叉索引,便于读者了解相关词条之间的联系和区别。

(3) 在难以理解的词条解释中,还附有简明图表,以便于理解其含义。

(4) 在本书编写过程中,特别注意各词条之间的相互联系和衔接,以及内容的完整性和体例的一致性。

(5) 在词条的说明解释中,详细注明了美国和英国的不同含义和拼写方法。

(6) 书末附有附录,其中包括:①国外重要财务和会计专业团体,有些还附有网址;②国外重要财务和会计文献和期刊;③美国会计师事务所、财会团体和财会期刊详细目录;④美国大学会计院系和会计硕士生课程目录;⑤缩略语词汇表;⑥世界主要货币名称表。

在编写和修订本词典过程中,曾蒙中国人民大学赵玉珉教授、中央财经大学孙昌湘教授和李爽教授、中国财政经济出版社毕可乙编审、立信会计出版社张立年编审的支持,以及陈池和曹天

乐两位助手的大力协助,查阅出财务和会计互联网上大量最新的信息,并负责全书的清稿和文字校正,特此表示感谢。另外,借此机会,表达对赵玉珉和孙昌湘两位老教授的深切怀念。

由于词典涉及范围极为广泛,而编者的水平有限,虽然经过反复校正,错漏和不妥之处仍在所难免,恳请读者批评指正。

陈今池

2006年1月于首都经济贸易大学

凡 例

1. 词典中所有的词条,不论单词或词组,均一律按照英文字母顺序排列,而不按照词组中的单词顺序排列。

2. 除专用名词词条的字首必须用大写者外,一般名词词条的字首一律用小写,以便于读者区分专用名词和一般名词。

3. 英文词条有多个同义词中文译名时,各译名用逗号(,)分开,说明解释不分段落;有多个不同含义的中文译名时,使用阿拉伯数字(①,②,③)分开,说明解释分开段落。

4. 两个或多个英文词条相同或基本相同时,一般仅对主要或较常用的词条加以解释,其余的不再加以解释,而只说明“即××”或“或称××”的字样。

5. 在某个词条的说明解释因涉及其他词条而需请读者参阅或对照时,说明“参见××”或“与××词义相对照”,以便于读者了解词条之间的相互关联或其正反词语之间的区别。

6. 在词条的说明解释中涉及其他词条时,仅提及其较常用或较为确切的中文译名,而不再提及不常使用的中文译名。

7. 为区别英国和美国财会名词和术语的不同用法,对于英国财会名词和术语,一律在说明解释之前,注明“英国用词”字样。未加此字样者,全部为美国用词或两国通用财会名词。

8. 为便于读者对某些词条含义的理解,在其说明解释之前,注明“××××用词”,例如“财务分析用词”或“电子数据处理用词”等字样。但为精简文字篇幅,对大多数较易理解其内涵的词条,并未加注。

目 录

凡例	(1)
正文	(1—1041)
附录一：国外重要财务和会计团体	(1042)
附录二：国外重要财务和会计文献和期刊	(1058)
附录三：美国会计师事务所、财务和会计团体、 财务和会计期刊、详细目录	(1070)
附录四：美国大学会计院系和会计课程目录	(1075)
附录五：缩略语词汇表	(1077)
附录六：世界主要货币名称表	(1095)

A

AAA Awards 美国会计学会学术奖金

美国会计学会为鼓励会计研究和教学设置很多项奖金,在年度学会上颁发。其中包括500 000美元奖励对审计师独立性专题做出特殊贡献者。另外有著名会计著作奖、改革会计教学奖等。

AAA Committees 美国会计学会下属委员会

美国会计学会(American Accounting Association)下设技术性委员会多达36个。其中最重要的有以下几个:(1)财务会计准则委员会(Financial Accounting Standard Committee);(2)会计信息全球化推动委员会(Globalization Initiatives Committee);(3)信息技术交流委员会(Information Technology Interaction Committee);(4)会计教育委员会(Committee on Accounting Education);(5)职业道德委员会(Professionalism and Ethics Committee);(6)互联网制作师委员会(Webmasters Committee)。

AAA/CPA Membership 美国律师/注册公共会计师协会会员资格

指具有美国律师/注册公共会计师协会(American Association of Attorney / Certified Public Accountants)双重职称资格的会员。在目前,美国注册律师将近100万,注册公共会计师45万,而具有Attorney/CPA双重职称者仅占3%。但预计在21世纪,其人数将迅速增

加,并为客户提供更高质量和全面的咨询服务。

AAA Membership 美国会计学会会员资格

经具有高深会计资历人士推荐,并且是美国注册公共会计师协会(AICPA)、财务高级管理人员协会(FEI),管理会计师协会(IMA)、内部会计师协会(IIA)和政府会计师协会(AGA)其中一个协会的会员,即有资格作为美国会计学会的会员。

AAA publication 美国会计学会出版物

美国会计学会对现代会计理论和实务的发展具有非常重要的影响。它编辑和发行的期刊有以下三种:(1)《会计评论》(Accounting Review);(2)《会计天地》(Accounting Horizons);(3)《会计教育论文选集》(Issues in Accounting Horizons)。参见附录二。

AAFA Member Firms 美国财务和会计协会会员事务所

指作为 American Association of Finance and Accounting (AAFA) 会员的会计师事务所。它的一项主要业务是通过互联网向公司客户推荐高级财会人员。

网址: <http://www.aafa.com/>

abandoned asset 废弃资产

指已报废的固定资产。如果已达到预定使用年限,其剩余账面价值通常仅等于其现金残值(cash salvage value)。但如果企业生产的某

项产品,由于市场供求发生变化,销售额逐渐下降,或销售收入不足于弥补意外增加的生产成本,其生产设备因而废弃,在这种情况下,其废弃价值通常高于其现金残值。

abandonment decision 废弃决策

指企业的一项固定资产或一个投资项目,在已经投入生产但尚未达到正常或预期使用年限时,而停止其生产活动。通常是由于客观条件,例如产品售价和市场需求的变化,而不能盈利的缘故。

abandonment stage 废弃阶段

产品寿命周期的最后一个阶段。由于这个产品已不能盈利,企业主管人员最好的经营决策是不再生产和经销这个产品。参见产品寿命周期 (product life cycle)。

abandonment value 废弃价值

指一项报废设备所具有的价值。如果该设备尚未达到预定使用年限,企业在制定资产废弃决策 (abandonment decision) 或更新决策时,废弃价值通常应大于该设备剩余使用年限未来现金流量的现值。

abatement

① 减免

指对一项税款的扣减。

② 冲销

指一项临时性收益从费用中的冲销。

abatement of taxes 减税,退税

指税款的扣减。例如,进口货物由于在运输过程中遭受损失所给予的减税。

abbreviated accounts 简式会计报表

英国用词。指根据 1989 年公司法,中小型公司可以在年末仅向公司注册管理局 (Registrar of Company) 另外编报简式会计报表。简式会计报表并不须经审计师的审

核。

ABC system (of inventory control) 分级存货控制制度

或称有选择性存货控制 (selective inventory control)。指按存货的价值大小和对生产经营活动的重要程度,将存货分为 A、B、C 三类分别进行管理。例如:

A 类存货为最主要的存货,约占全部存货项目的 10%,但消耗金额则要占全部消耗总金额的 70% 以上,所以应按其经济订货量 (EOQ) 和订货点进行严密的控制。

B 类存货约占全部存货项目的 20%,消耗金额也占全部消耗总金额的 20%。

C 类约占全部存货项目的 70%,而消耗金额约占全部存货项目的 10%,对其采取不很严格的控制。

这样,既可以降低存货投资,又相应地减少存货管理费用。

ABFM Charter and Bylaw 预算编制和财政管理协会章程

指 Association for Budgeting and Financial Management 的会章。与美国公共管理协会 (American Society for Public Administration) 的内容相同,其主要目标是提高预算编制和财政管理人员的理论和实际工作水平。协会每季召开一次学术讨论会。地点在国会预算局 (CBO)。

网址: <http://www.abfm.org/>

ABFM Publication 预算编制和财政管理协会出版物

主要包括两种刊物。(1)《公共预算编制和财政》期刊 (Public Budgeting & Finance); (2)《季度新闻通讯》(News letter)。

ability to pay taxation 纳税能力

指企业或个人有足够的收益或财富,能够按期纳税。

ability to service debts 偿债能力

指企业有足够的流动资金或现金,按贷款协议规定的期限,按期偿还贷款。

ABI Membership 美国破产协会会员资格

美国破产协会成立于1982年,致力于无偿债能力(insolvency)的研究和教育工作。其会员7500名,其中除会计师外,还包括拍卖师、律师、审判官、银行家和法律教育家等。

ABI World 美国破产协会网站

指美国破产协会(American Bankruptcy Institute)互联网的名称。通过这个互联网,协会会员可以在网上查阅《美国破产协会期刊》(ABI Journal)和《美国破产协会法规评论》(ABI Law Review)中的文章和规章。另外,协会还出版《防范无力偿债手册》(Health Care Insolvency Manual)等图书供会员选购。

网址: <http://www.abiworld.org/>

abnormal cost 异常成本

abnormal 的含义为 not normal 或 not usual。指不正常的,或不能预料而发生的超额成本。

abnormal depreciation 异常折旧

由于机器设备的异常损耗或陈旧所形成的折旧。

abnormal gain 异常利得,异常收益

指企业产品超过正常产量所获得的收益超过非正常损失(abnormal loss)。

abnormal loss 异常损失

参见异常损耗(abnormal spoilage)和异常短缺(abnormal shrinkage)。

abnormal shrinkage 异常盘亏,异常短缺

在正常管理效率情况下可以不发生的存货物资盘亏。与正常盘亏(normal shrinkage)应该予以区分,并加以控制。在账务处理上应计入非正常损失(abnormal loss)账户。

abnormal spoilage 异常损耗

实际的废次品损失超过了正常效率情况下所应发生的损失。通常列入损失账户,而不作为产品成本的一个组成部分。在账务处理上,应贷记在产品账户,借记损失账户。与正常损耗(normal spoilage)的词义相对照。

abnormal yield curve 异常收益率曲线

指以图表反映债券利率的期限结构。尽管通常是长期债券利率高于短期债券利率,但有时也会出现相反的情况,即短期债券利率高于长期债券利率,从而导致收益率曲线的向下倾斜,因而称为异常收益率曲线。

about or circa 大约

发货票或其他出口单据中所使用的形容词。表示交货数量或金额可略多于或少于单据所载明的数量和金额,可能有10%上下的差额。

above par 超过票面价值

指溢价(premium)。即证券的市价超过票面价值。在证券市场上是一种常见的现象。参见票面价值(par value)。

above the line 线上项目

指经常性项目。例如在损益表中,线上项目指计算营业收益应计列的收支项目,不包括非常收支项目。

这种会计报表的计列方式已经受到批评,因为它往往被企业管理人员所操纵,从表面上改善企业的财务状况。例如,企业销售一项不动

产如果获得巨额利润,即列为线上项目,如果遭受损失,则列为线下项目。根据英国公布的第三号《财务报告准则》(PRS),规定非常收支项目亦应作为计算营业收益和每股收益(EPS)的项目。

abscond 潜逃

指债务人为躲避债务而隐藏失踪,或指企业从事诈骗活动,企业主管人员携款潜逃(abscond with money)。

absolute amount 绝对数,绝对金额

指某一个资产或负债项目的具体金额,而不是占资产或负债总额的百分率。

absolute cost advantage 绝对成本优势

指一个国家或企业产品生产技术和生产效率,以及拥有的经济资源,使其产品成本低于其他任何国家或企业的产品成本。与技术优势(technology advantage)的词义相对照。

absolute endorsement 绝对背书

或称无条件背书(unqualified endorsement)。指将票据不附加任何条件转让给他人。当票据遭到拒付时,背书人应承担付款的责任。参见背书(endorsement)。

absolute fixed cost 绝对固定成本

指企业生产完全停顿以后仍需支付的成本,即不能消除的固定成本。例如,公司债券利息和财产税等。与相对固定成本(relative fixed cost)的词义相对照。

absolute insolvency 绝对无力偿付

指企业的负债超过资产的实际价值。与技术性无力偿付(technical insolvency)的词义相对照。

absolute interest 绝对权益

指拥有一个企业的全部股权。

absolute liability 绝对赔偿责任

或称 strict liability。指导致其他人蒙受经济损失,所应承担的直接赔偿责任。与代理赔偿责任(vicarious liability)的词义相对照。

absolute priority 绝对优先求偿权

指在公司破产清算时,必须在具有优先求偿权(prior claim)的债权,全部清偿之后,排在其后的债权才能够予以清偿。美国自从1978年破产法公布后,已不再强调绝对优先求偿权,而倾向于相对优先求偿权(relative priority),即次等求偿权(inferior claim)的债权人也可以获得某些补偿。

absolute title 绝对产权

指拥有产权的法律证明文件,因而对财产拥有不容置疑的权力。

absolute value 绝对值

指一个数字的数值而不考虑其正负符号。例如, -62 的绝对值是 62。

absolve 免偿债务,解除债务

指一项债务不再需要偿付。

absorbed overhead 已转并间接费用,已摊配间接费用

或称 applied overhead,指在采用摊配成本计算法(absorption costing)的情况下,已分配于产成品的间接费用。

absorption 摊并,摊配

指采用摊配成本计算法或全额成本计算法的情况下,分摊成本或间接费用的会计处理程序。这种分摊过程称为成本摊配(cost absorption)或间接费用摊配(overhead absorption)。

absorption account 转并账户,摊配账户

摊配或转并至其他账户的账户。例如,企业管理费用账户和在产品成本账户。

absorption costing 摊配成本计算方法

或称全额成本计算法 (full costing)。即传统或常规会计实务所使用的成本计算方法。即将间接费用首先归集到成本中心,再由成本中心通过一定的分摊比率,分摊于产成品,使在产成品成本中不仅包括直接成本,而且还包括固定和变动间接费用。这种成本计算方法是制定产成品或在产品价格,以及编制外部会计报表和确定应税收益所必须使用的。目前在经济发达国家被广泛应用。

但在企业产品产量不断变化的情况下,不能有效地进行量本利或损益分界分析。与直接成本计算法 (direct costing) 或变动成本计算法 (variable costing) 不同,后者不包括固定间接费用,因而便于进行量本利或损益分界分析 (breakeven analysis)。

传统的摊配成本计算法,不仅不适于制定经营管理决策,因为它们所计算的产品价格,高于变动成本法,因而会失去很大一部分销售额,而且从会计理论角度来看,也并不是一种完善合理的成本计算方法。因为它将一部分固定间接费用分配给未销售的产品存货,在产品存货数量增加的情况下,会比直接成本计算法报告更多的收益,即尚未实现的收益。在摊配成本计算法下,收益是销售和生产的函数,而在直接成本计算法下,收益仅是销售的函数。与变动成本法 (variable costing) 的词义相对照。

absorption rate 摊配比率

在采用摊配成本计算方法的情况下,摊配间接费用所使用的比率。它是依据预算间接费用和预算产品产量计算出来的,亦即预定间接费

用分配率 (predetermined overhead rate)。

abstinence 节欲,节制

指为实现资本积累,必须节制目前的消费。利息就是节欲行为的一种报酬。

abstinence theory of interest 利息的节制理论

指利息具有节制消费的作用。这种理论认为,假若借入资金的成本为零(不支付利息),则资金的需求量将大大超过供应量。因而,应允许借出资金者取得利息之类的补偿,他们才愿意将现在的消费推迟到未来。

abstract 摘要表

在会计上,指编列季度或年度各账户余额的汇总表;尤指试算表 (trial balance)。

abstract of title 产权状况摘要表

记录所有不动产契据名称和其抵押情况的登记表。

abuse 滥用职权

指企业管理人员违反政府法规或企业经营管理政策,但尚未构成舞弊行为。

abuse of tax shelter 滥用避税项目

指企业不正当地计列应税收益扣减项目 (tax deduction),例如,高估购入固定资产的价值,从而虚列折旧费用。

美国国内税务署 (IRS) 对这种逃税行为,采用严厉的惩罚措施。其中包括补税,交纳滞纳金以及罚金。

abuse of trust 滥用信托权

即不执行信托契约上所规定的条款。

ACAUS Membership 美国特许会计师协会会员资格

美国特许会计师协会 (Association of Chartered Accountants in

the United States) 是在国外从事特许会计师职务者所组成的一个非营利性团体。其会员由于在澳大利亚、加拿大、英国、新西兰和南非等国家工作,而具有丰富的国际公共会计经验,从而有条件有能力从事促进国际会计的教育和研究工作。现有会员4 000人。

ACAUS Goal 美国特许会计师协会目标

美国特许会计师协会的主要目标有以下几个:(1)促进国际会计教育和研究工作,(2)加强特许会计师(CA)和注册公共会计师(CPA)的相互了解和思想沟通,(3)发展协会会员,增加会员就业机会。协会通过设置互联网和发行季度通讯和年度手册,以及定期会议实现上述目标。

网址: [//www.acaus.org/](http://www.acaus.org/)

accelerated capital recovery system 快速资本回收制度

即快速成本回收制度 (accelerated cost recovery system)。

Accelerated Cost Recovery System 快速(资产)成本回收制度

或称快速资本回收制度 (accelerated capital recovery system)。缩写为 ACRS。指美国在 1981 年实施的一项经济复苏税法 (ERA), 并经 1986 年税收改革法案修定。它是允许企业以大大短于固定资产的实物年限,甚至短于资产的经济年限,快速摊销 (rapid amortization) 固定资产成本的一种折旧方法,因而相应减少企业的税收负担。

其具体折旧期限包括以下六类: 3、5、7、10、15、20 年。其中运输车辆为 3 年,大多数机器设备为 5 年,生产使用的建筑物和不动产为 15—20 年。并且可以使用余额递减法计提折旧。至于出租住宅和其

他非生产用房地产,根据修定的加速成本回收制度,其折旧年限则为 27.5—39 年,并仅允许使用直线法计提折旧。

规定这项税法的主要目的是鼓励企业扩大投资规模。

accelerated depreciation method

加速折旧法,快速折旧法

这种折旧法所提取的折旧费高于一般正常的数额。它所考虑的因素有以下几个:

(1)经济年限小于实物年限。例如,预期一台电子计算机的使用年限为四年,但它往往在两年以后就会被新型电子计算机所替代。所以这类新科技产品的经济年限可能是很短的。

(2)政府为了刺激投资,在税法上所实施的快速成本回收制度 (ACRS)。

(3)采用费用递减折旧法,使企业享有纳税利益,即减轻前期的税收负担。这种折旧法所计算的折旧费开始时大,然后逐渐变小。主要包括余额递减折旧法 (declining-balance depreciation)、双倍余额递减折旧法 (double-declining-balance depreciation) 和年限总额折旧法 (sum-of-the-year-digits depreciation) 等。

企业由于在纳税报表中采用快速折旧法,从而获得纳税利益 (tax advantage)。

accelerated loan commitment 约定快速偿还贷款

缩写为 ALC。指申请贷款企业和银行所达成的一项协议。即允许企业提前偿还贷款。其目的是在不再需用银行贷款的情况下,减轻其利息负担。

accelerating bonus plan 快速累进奖金制

对超额完成生产定额或计划的职工给予累进的奖金。例如,超额完成生产定额 10%,支付相当工资 10% 的奖金,超额 20% 支付相当工资 30% 的奖金。参见奖励工资制度 (incentive wage system)。

accelerating inflation 快速通货膨胀

指通货膨胀率以递增的速度急剧上升。如果政府企图片面地大幅度提高经济增长率和降低失业率,就有可能同时导致快速通货膨胀现象的发生。

acceleration clause 快速偿付条款

在债券契约 (bond indenture) 中所附的一项条款。在公司无力支付债券到期利息的情况下,则债券本息全部视同到期,应立即偿付给债权人。

acceptable investment 可接受投资项目

指一个投资项目的收益水平和风险程度,均符合投资人的期望。参见风险和收益关系 (risk and return relationship)。

acceptable reliability level 可接受的可靠性程度

指审计人员进行抽样检查时,所允许的误差大小。例如,95% 可接受的可靠性程度,表示仅允许抽样检查发生 5% 以下的误差。通常是抽查的样本量越大,误差发生率也就越低,从而可以达到较高的可靠性程度。

acceptance

① 承兑

指出票人 (drawer) 在汇票到期以前,向受票人 (drawee) 请求承兑。如果受票人对汇票支付作书面承诺,即同意按汇票上的规定期限付清票款,除在票面签署姓名外,还须签注支付日期和支付银行的地

点。汇票遂即由出票人收回,持票人在到期时再提交受票人付款。

② 已承兑票据
即 accepted bill。

③ 验收

或称 acceptance check。参见验收抽样 (acceptance sampling)。

acceptance bank 汇票承兑银行

英国称为 accepting house。专门为国际结算提供服务,从事国内和国际汇票承兑业务的商业银行。近年来,由于使用汇票结算方式逐渐减少,汇票承兑银行的主要金融业务已转为存放款。

acceptance bill 承兑汇票

指要求承兑的票据。但不是要求立即支付的票据。

acceptance check 验收

参见验收抽样 (acceptance sampling)。

acceptance commission 承兑佣金,承兑手续费

或称 accepting charge。指商业银行承兑汇票所收取的费用。参见承兑信用 (acceptance credit)。

acceptance corporation 汇票承兑公司

指专门经营国内和国际汇票承兑业务的公司。参见承兑信用 (acceptance credit)。

acceptance credit 承兑信用

指甲国的一个进口企业请求乙国的一个商业银行,代为承兑乙国出口企业的汇票,然后由该进口企业归还。商业银行收取一定的报酬,亦即承兑手续费 (acceptance commission),但承担进口企业到期不偿付债务的风险。

acceptance financing 已承兑汇票筹资

指需要流动资金的出口企业在已承兑汇票到期之前,将汇票提交给

一个商业银行,在商业银行扣除贴现息之后,向出口企业支付票款,并承担拒付的风险。

acceptance for honour 承兑拒付汇票

或称 acceptance supra protest。指由第三者承兑已拒付的汇票,以挽回债务人的信誉。但须收取一定报酬。

acceptance letter of credit 承兑信用证

指承兑银行承担信用证的承兑业务,将货款支付给出口企业,然后再向外国进口企业索取货款。

acceptance market 票据市场, 汇票贴现市场

指通过票据贴现供应短期资金的金融市场。例如,伦敦贴现市场(London discount market)。

acceptance of bribes 受贿

指政府工作人员利用职权接受礼品或金钱,为行贿者谋求不正当的利益。

acceptance of the bid 中标, 得标

指在大宗购买或工程承包的投标中被选中或接受。

acceptance on security 财产担保承兑

资信较低的企业所开出的票据,在要求银行承兑时,需要以物资或证券作为抵押。

acceptance payable 应付承兑汇票

已承兑汇票所使用的账户名称。属于流动负债账户。

acceptance receivable 应收承兑汇票

经汇票受票人签署同意承兑,表示汇票出票人于指定日期,有收取一定金额的权利。在账簿上所使用的账户名称为应收承兑汇票账户。属于流动资产账户。

acceptance register 承兑汇票登记

簿

专门用于登记已承兑汇票的备查簿。

acceptance sampling 验收抽样

指一项内部审计技术,即在检验材料或产品质量时,选择一定数量的样本进行抽查,借以确定全部材料或产品是否符合质量要求。在验收抽样中所需考虑的三个因素是:(1)批量;(2)样本量;(3)同意验收入库的最大次品数量。

acceptance supra protest 承付拒付汇票

即 acceptance for honour。

accepted bill 已承兑汇票

或称 accepted draft。指付款人已在票面上签字同意承兑的汇票。

accepting house 汇票承兑银行

英国用词。即 acceptance bank。

acceptor

① 承兑人

或称 acceptor。指在汇票上签字同意“承兑”字样的受票人(draw-ee)。参见承兑(acceptance)。

② 验收人

指负责检查订货质量的仓库管理人员。

acceptor supra protest 代替承兑人

指汇票已被拒付,并经公证人出具拒付书,为维护债务人声誉而承兑汇票的第三者。

accept-reject decision 采纳或不采纳决策

指对唯一的待选投资项目进行分析和评价时,判断其是否可取,而作出的采纳或是不采纳的决策。即它是否达到企业采纳投资项目的最低标准,亦即最低期望收益率(minimum required rate of return)。

access code 联网密码

进入公司和政府机构内联网或地

区信息网络 (local area network) 所需输入的代码。

accession 财产增值

在会计上,指财产数量的增加。例如,库存存货数量的增加;或指设备质量的改进。

accessory contract 附属合同

为保证主要合同的完整而签订的合同。例如附属于资金借贷合同的财产抵押合同。

access privileges 入库权,入网权

指被授权进入仓库或施工现场;或指进入电子计算机信息互联网的特权。通常按信息的机密程度,划分为不同的等级,可以查阅不同范围的信息。

access time 存取时间,联通时间

指电子计算机数据和信息的存取时间;或指电子计算机互联网用户接通网络所需的时间。

accidental cost 偶然成本,偶生成本

指受到偶然性因素的影响而发生的成本。与实际正常成本 (actual normal cost) 的词义相对照。

accidental loss 意外损失

即非常损失 (abnormal loss)。

accident insurance 事故保险

雇主为避免由于发生职工工伤事故遭受损失,而从事的保险。

accommodation 融通

指中央银行在银根紧迫时,给予商业银行的信用援助;或指商业银行之间或企业之间的资金拆借。后者称为同业融通。

accommodation acceptance 融通承兑

参见融通票据 (accommodation bill)。

accommodation bill 融通汇票

或称 accommodation draft。因受票人的信用较差,而由其他人签

署或背书作为担保人的汇票 (bill of exchange)。到期之日,出票人既可向受票人或背书人要求偿还。因而这种融通汇票亦称双名汇票 (double-name bill)。

accommodation charge 融通欠账

指暂时赊欠。通常不经过正式赊欠账户。

accommodation endorsement 融通背书

在其它企业票据上所作的背书。例如,母公司代表子公司向银行借款的背书,以求建立子公司的信用。

accommodation paper 融通票据

即融通汇票 (accommodation bill)。

accommodation purchase 融通进货

指企业代客户所购进的商品。通常是由于企业拥有便利的运输工具,或可以获得更大的折扣。

accommodator 融通汇票背书人,背书担保人

或称 accommodation endorser。出票人如果对已承兑汇票产生疑问,可以要求担保人背书担保。背书担保人通常是受票人的开户银行,或是有社会声誉或雄厚资产的个人或公司。

accord and satisfaction 和解和清偿

签订合同的一方未能履行其义务时,在作出某方面的赔偿承诺 (例如,合同规定以外的商品或劳务) 以后,未清偿债务争执的解决,而不须诉诸于法律。和解是指解除原订合同的协议;清偿是指附属于和解协议的赔偿物。例如,由于卖主发运的货物不符合合同规定的质量,而同意让价。

account

① 账户